

Traduction¹

Accord agricole entre la Confédération suisse et Hong Kong, Chine

Signé à Schaan le 21 juin 2011

Art. 1 Portée et champ d'application

1. Le présent accord concernant le commerce des produits agricoles entre la Confédération suisse (ci-après dénommée «Suisse») et la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine (ci-après dénommée «Hong Kong, Chine») est conclu en complément à l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Hong Kong, Chine (ci-après dénommé «accord de libre-échange»), signé le 21 juin 2011, et en particulier en vertu de l'art. 2.1, al. 2 dudit accord.

2. Aux fins du présent accord, la Suisse et Hong Kong, Chine sont ci-après dénommées «les Parties».

3. Le présent accord s'applique au commerce des produits agricoles suivants entre les Parties:

- (a) les produits classifiés aux chapitres 1 à 24 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises² (ci-après dénommé «SH») et qui ne figurent pas dans les annexes II ou III de l'accord de libre-échange; et
- (b) les produits couverts par l'annexe I de l'accord de libre-échange.

4. Il s'applique par analogie à la Principauté de Liechtenstein tant que le traité d'union douanière du 29 mars 1923 entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein³ reste en vigueur.

Art. 2 Concessions tarifaires

1. Hong Kong, Chine accorde aux produits agricoles originaires de Suisse une franchise douanière aux termes de l'annexe 1.

2. La Suisse accorde des concessions tarifaires aux produits agricoles originaires de Hong Kong, Chine aux termes de l'annexe 2.

Art. 3 Règles d'origine et procédures douanières

1. Les règles d'origine et les dispositions relatives à la coopération en matière douanière fixées à l'annexe IV de l'accord de libre-échange s'appliquent au présent accord, sous réserve des dispositions de l'al. 2. Aux fins du présent accord, les

¹ Traduction du texte original en anglais.

² RS 0.632.11

³ RS 0.631.112.514

références aux «Etats de l'AELE» dans l'annexe susmentionnée sont réputées désigner la Suisse.

2. Aux fins du présent accord, l'art. 6 de l'annexe IV à l'accord de libre-échange ne s'applique pas aux produits visés par le présent accord qui sont exportés d'un Etat de l'AELE à l'autre.

Art. 4 Dialogue

Les Parties examinent les difficultés susceptibles d'émaner de leurs échanges de produits agricoles et œuvrent à rechercher des solutions adéquates par le biais du dialogue et de consultations⁴.

Art. 5 Libéralisation supplémentaire des échanges

Les Parties s'engagent à poursuivre leurs efforts en vue d'une libéralisation supplémentaire de leurs échanges de produits agricoles, tout en tenant compte de la structure de leurs relations commerciales dans ce domaine, de la sensibilité particulière de ces produits et du développement de leur politique agricole respective. Les Parties peuvent, conjointement avec des réunions du Comité mixte, se consulter sur la façon d'atteindre cet objectif, y compris en améliorant l'accès au marché par la réduction ou la suppression des droits de douane sur les produits agricoles et par l'extension du champ d'application du présent accord à d'autres produits agricoles.

Art. 6 Accord de l'OMC sur l'agriculture

Les Parties confirment leurs droits et leurs obligations au titre de l'Accord de l'OMC sur l'agriculture.⁵

Art. 7 Dispositions de l'accord de libre-échange

Les dispositions suivantes de l'accord de libre-échange s'appliquent *mutatis mutandis* entre les Parties au présent accord: art. 1.2, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8⁶, 2.10, 2.12, 2.14, 2.15, 2.16, 2.17, art. 2.11, al. 4, art. 2.13, al. 2, et chap. 10.

Art. 8 Amendements

1. Les Parties peuvent convenir d'amender le présent accord.
2. A moins que les Parties n'en conviennent autrement, les amendements entrent en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt du dernier instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

⁴ Il est entendu que les consultations tenues conformément au présent alinéa sont sans préjudice des droits et obligations des parties au titre du chap. 10 de l'accord de libre-échange ou du Mémorandum d'accord de l'OMC sur les règles et procédures régissant le règlement des différends (cf. RS **0.632.20**, Annexe 2).

⁵ RS **0.632.20**, Annexe 1A.3

⁶ Hors art. 3 de l'annexe V de l'accord de libre-échange.

Art. 9 Entrée en vigueur et relation entre le présent accord et
 l'accord de libre-échange

1. Le présent accord entre en vigueur le même jour que l'accord de libre-échange entre la Suisse et Hong Kong, Chine. Il reste en vigueur tant que l'accord de libre-échange reste en vigueur entre ces Parties.
2. Le Dépositaire de l'accord de libre-échange reçoit une copie du présent accord à titre d'information, ainsi qu'une confirmation écrite attestant que toutes les procédures internes requises sont achevées pour permettre l'entrée en vigueur du présent accord en même temps que de l'accord de libre-échange.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

Fait à Schaan, le 21 juin 2011, en deux exemplaires originaux en langue anglaise.

Pour la
Confédération suisse:

Johann N. Schneider-Ammann

Pour la région administrative spéciale
de Hong Kong de la République populaire
de Chine:

Gregory So

Concessions tarifaires de Hong Kong, Chine

Dès l'entrée en vigueur du présent accord, Hong Kong, Chine élimine tous les droits de douane sur les produits originaires de Suisse classifiés aux chap. 1 à 24 du SH, exception faite des produits tombant dans le champ d'application de l'Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Hong Kong, Chine visés à l'art. 2.1, al. 1 (b) et (c) dudit accord.

Concessions tarifaires de la Suisse

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
01	Animaux vivants			
0105	Coqs, poules, canards, oies, dindons, dindes et pintades, vivants, des espèces domestiques			
	– d'un poids n'excédant pas 185 g:			
0105.1100	– – coqs et poules	par 100 kg brut	exempt	
0105.1200	– – dindes et dindons	par 100 kg brut	exempt	
0105.1900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0106	Autres animaux vivants			
	– mammifères:			
0106.1100	– – primates	par 100 kg brut	exempt	
0106.1200	– – baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)	par 100 kg brut	exempt	
0106.1900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0106.2000	– reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)	par 100 kg brut	exempt	
	– oiseaux:			
0106.3100	– – oiseaux de proie	par 100 kg brut	exempt	
0106.3200	– – psittaciformes (y compris les perroquets, perruches, aras et cacatoès)	par 100 kg brut	exempt	
0106.39	– – autres:			
0106.3990	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0106.9000	– autres	par 100 kg brut	exempt	
05	Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs			
0504	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons, à l'état frais, réfrigéré, congelé, salé ou en saumure, séché ou fumé			
0504.0010	– caillettes	par 100 kg brut	exempt	
0504.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
0506	Os et cornillons, bruts, dégraissés, simplement préparés (mais non décou- pés en forme), acidulés ou dégelatinés; poudres et déchets de ces matières			
0506.1000	– osséine et os acidulés	par 100 kg brut	exempt	
0506.9000	– autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0511	Produits d'origine animale, non dé- nommés ni compris ailleurs; animaux morts des Chapitres 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine			
0511.10	– sperme de taureaux:			
0511.1010	– – importé dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 12)	par unité d'application	exempt	
	– autres:			
0511.99	– – autres:			
0511.9980	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
06	Plantes vivantes et produits de la floriculture			
0601	Bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif, en végétation ou en fleur; plants, plantes et racines de chicorée autres que les racines du n° 1212			
0601.10	– bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif:			
0601.1010	– – tulipes	par 100 kg brut	exempt	
0601.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0601.20	– bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en végétation ou en fleur; plants, plantes et racines de chicorée:			
0601.2010	– – plants de chicorée	par 100 kg brut	exempt	
0601.2020	– – avec motte, même en cuveaux ou en pots, à l'exclusion des tulipes et des plants de chicorée	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
0601.2091	– – – en boutons ou en fleurs	par 100 kg brut	exempt	
0601.2099	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0602	Autres plantes vivantes (y compris leurs racines), boutures et greffons; blanc de champignons			
0602.1000	– boutures non racinées et greffons	par 100 kg brut	exempt	
0602.3000	– rhododendrons et azalées, greffés ou non	par 100 kg brut	exempt	
0602.40	– rosiers, greffés ou non:			
0602.4010	– – rosiers-sauvageons et rosiers-tiges sauvages	par 100 kg brut	exempt	
0602.90	– autres:			
	– – plants (issus de semis ou de multiplication végétative) de végétaux d'utilité; blanc de champignons:			
0602.9012	– – – blanc de champignons	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0603	Fleurs et boutons de fleurs, coupés, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés – frais:			
0603.11	– – roses:			
	– – – du 1 ^{er} mai au 25 octobre:			
0603.1110	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 13)	par 100 kg brut	exempt	
0603.1130	– – – – du 26 octobre au 30 avril	par 100 kg brut	exempt	
0603.12	– – œillets:			
	– – – du 1 ^{er} mai au 25 octobre:			
0603.1210	– – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 13)	par 100 kg brut	exempt	
0603.1230	– – – – du 26 octobre au 30 avril	par 100 kg brut	exempt	
0603.13	– – orchidées:			
0603.1330	– – – du 26 octobre au 30 avril	par 100 kg brut	exempt	
0603.14	– – chrysanthèmes:			
0603.1430	– – – du 26 octobre au 30 avril	par 100 kg brut	exempt	
0603.19	– – autres:			
	– – – du 26 octobre au 30 avril:			
0603.1930	– – – – tulipes	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – autres:			
0603.1931	– – – – – ligneux	par 100 kg brut	exempt	
0603.1939	– – – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0603.90	– autres:			
0603.9010	– – séchés, à l'état naturel	par 100 kg brut	exempt	
0604	Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, sans fleurs ni boutons de fleurs, et herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés			
0604.10	– mousses et lichens:			
0604.1010	– – frais ou simplement séchés	par 100 kg brut	exempt	
	– autres:			
0604.91	– – frais:			
	– – – ligneux:			
0604.9111	– – – – arbres de Noël et rameaux de conifères	par 100 kg brut	exempt	
0604.9119	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0604.9190	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0604.99	– – autres:			
0604.9910	– – – simplement séchés	par 100 kg brut	exempt	
0604.9990	– – – autres (blanchis, teints, imprégnés, etc.)	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
07	Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires			
0703	Oignons, échalotes, aulx, poireaux et autres légumes alliacés, à l'état frais ou réfrigéré			
0703.10	– oignons et échalotes:			
	– – petits oignons à planter:			
0703.1011	– – – du 1 ^{er} mai au 30 juin	par 100 kg brut	exempt	
	– – – du 1 ^{er} juillet au 30 avril:			
0703.1013	– – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres oignons et échalotes:			
	– – – oignons blancs, avec tige verte (cipollotte):			
0703.1020	– – – – du 31 octobre au 31 mars	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 1 ^{er} avril au 30 octobre:			
0703.1021	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – oignons comestibles blancs, plats, d'un diamètre n'excédant pas 35 mm:			
0703.1030	– – – – du 31 octobre au 31 mars	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 1 ^{er} avril au 30 octobre:			
0703.1031	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – oignons sauvages (lampagioni):			
0703.1040	– – – – du 16 mai au 29 mai	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 30 mai au 15 mai:			
0703.1041	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – oignons d'un diamètre de 70 mm ou plus:			
0703.1050	– – – – du 16 mai au 29 mai	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 30 mai au 15 mai:			
0703.1051	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – oignons comestibles d'un diamètre inférieur à 70 mm, variétés rouges et blanches, autres que ceux des nos 0703.1030/1039:			
0703.1060	– – – – du 16 mai au 29 mai	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 30 mai au 15 mai:			
0703.1061	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – autres oignons comestibles:			
0703.1070	– – – – du 16 mai au 29 mai	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0703.1071	– – – – du 30 mai au 15 mai: – – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 15)	par 100 kg brut	exempt	
0703.1080	– – – échalotes	par 100 kg brut	exempt	
0703.2000	– aulx	par 100 kg brut	exempt	
0711	Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoire- ment leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état			
0711.2000	– olives	par 100 kg brut	exempt	
0711.4000	– concombres et cornichons	par 100 kg brut	exempt	
	– champignons et truffes:			
0711.5100	– – champignons du genre Agaricus	par 100 kg brut	exempt	
0711.5900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0711.90	– autres légumes; mélanges de légumes:			
0711.9020	– – câpres	par 100 kg brut	exempt	
0712	Légumes secs, même coupés en mor- ceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés			
0712.2000	– oignons	par 100 kg brut	exempt	
	– champignons, oreilles-de-Judas (Auricularia spp.), trémelles (Tremella spp.) et truffes:			
0712.3100	– – champignons du genre Agaricus	par 100 kg brut	exempt	
0712.3200	– – oreilles-de-Judas (Auricularia spp.)	par 100 kg brut	exempt	
0712.3300	– – trémelles (Tremella spp.)	par 100 kg brut	exempt	
0712.3900	– autres	par 100 kg brut	exempt	
0714	Racines de manioc, d'arrow-root ou de salep, topinambours, patates douces et racines et tubercules similaires à haute teneur en fécule ou en inuline, frais, réfrigérés, congelés ou séchés, même débités en morceaux ou agglomérés sous forme de pellets; moelle de sagoutier			
0714.10	– racines de manioc:			
0714.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0714.20	– patates douces:			
0714.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0714.90	– autres:			
0714.9090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
08	Fruits comestibles; écorces d'agrumes ou de melons			
0801	Noix de coco, noix du Brésil et noix de cajou, fraîches ou sèches, même sans leurs coques ou décortiquées			
	– noix de coco:			
0801.1100	– – desséchées	par 100 kg brut	exempt	
0801.1900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0801.2100	– noix du Brésil:	par 100 kg brut	exempt	
0801.2200	– – en coques	par 100 kg brut	exempt	
	– – sans coques			
0801.3100	– noix de cajou:	par 100 kg brut	exempt	
0801.3200	– – en coques	par 100 kg brut	exempt	
	– – sans coques			
0802	Autres fruits à coques, frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués			
	– amandes:			
0802.1100	– – en coques	par 100 kg brut	exempt	
0802.1200	– – sans coques	par 100 kg brut	exempt	
	– noix communes:			
0802.31	– – en coques:			
0802.3190	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0802.32	– – sans coques:			
0802.3290	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0802.4000	– châtaignes et marrons (<i>Castanea</i> spp.)	par 100 kg brut	exempt	
0802.5000	– pistaches	par 100 kg brut	exempt	
0802.6000	– noix macadamia	par 100 kg brut	exempt	
0802.90	– autres:			
0802.9020	– – fruits tropicaux	par 100 kg brut	exempt	
0802.9090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0804	Dattes, figues, ananas, avocats, goyaves, mangues et mangoustans, frais ou secs			
0804.1000	– dattes	par 100 kg brut	exempt	
0804.20	– figues:			
0804.2010	– – fraîches	par 100 kg brut	exempt	
0804.2020	– – sèches	par 100 kg brut	exempt	
0804.3000	– ananas	par 100 kg brut	exempt	
0804.4000	– avocats	par 100 kg brut	exempt	
0804.5000	– goyaves, mangues et mangoustans	par 100 kg brut	exempt	
0805	Agrumes, frais ou secs			
0805.1000	– oranges	par 100 kg brut	exempt	
0805.2000	– mandarines (y compris les tangerines et satsumas); clémentines, wilkings et hybrides similaires d'agrumes	par 100 kg brut	exempt	
0805.4000	– pamplemousses et pomelos	par 100 kg brut	exempt	
0805.5000	– citrons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) et limes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	par 100 kg brut	exempt	
0805.9000	– autres	par 100 kg brut	exempt	
0806	Raisins, frais ou secs			
0806.2000	– secs	par 100 kg brut	exempt	
0807	Melons (y compris les pastèques) et papayes, frais			
	– melons (y compris les pastèques):			
0807.1100	– – pastèques	par 100 kg brut	exempt	
0807.1900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0807.2000	– papayes	par 100 kg brut	exempt	

Accord agricole avec Hong Kong, Chine

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0808	Pommes, poires et coings, frais			
0808.10	– pommes:			
	– – pour la cidrerie et pour la distillation:			
0808.1011	– – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 20)	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres pommes:			
	– – – à découvert:			
0808.1021	– – – – du 15 juin au 14 juillet	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 15 juillet au 14 juin:			
0808.1022	– – – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 17)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – autrement emballées:			
0808.1031	– – – – du 15 juin au 14 juillet	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 15 juillet au 14 juin:			
0808.1032	– – – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 17)	par 100 kg brut	exempt	
0808.20	– poires et coings:			
	– – pour la cidrerie et pour la distillation:			
0808.2011	– – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 20)	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres poires et coings:			
	– – – à découvert:			
0808.2021	– – – – du 1 ^{er} avril au 30 juin	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 1 ^{er} juillet au 31 mars:			
0808.2022	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 17)	par 100 kg brut	exempt	
	– – – autrement emballés:			
0808.2031	– – – – du 1 ^{er} avril au 30 juin	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – du 1 ^{er} juillet au 31 mars:			
0808.2032	– – – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 17)	par 100 kg brut	exempt	
0809	Abricots, cerises, pêches (y compris les brugnons et nectarines), prunes et prunelles, frais			
0809.10	– abricots:			
	– – à découvert:			
0809.1011	– – – du 1 ^{er} septembre au 30 juin	par 100 kg brut	exempt	
	– – – du 1 ^{er} juillet au 31 août:			
0809.1018	– – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 18)	par 100 kg brut	exempt	
	– – autrement emballés:			
0809.1091	– – – du 1 ^{er} septembre au 30 juin	par 100 kg brut	exempt	
	– – – du 1 ^{er} juillet au 31 août:			
0809.1098	– – – – importés dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 18)	par 100 kg brut	exempt	
0809.20	– cerises:			
0809.2010	– – du 1 ^{er} septembre au 19 mai	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0809.2011	– – du 20 mai au 31 août: – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 18)	par 100 kg brut	exempt	
0809.40	– prunes et prunelles: – – à découvert:			
0809.4012	– – – prunes: – – – – du 1 ^{er} octobre au 30 juin – – – – du 1 ^{er} juillet au 30 septembre:	par 100 kg brut	exempt	
0809.4013	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 18)	par 100 kg brut	exempt	
0809.4015	– – – prunelles – – – autrement emballées:	par 100 kg brut	exempt	
0809.4092	– – – prunes: – – – – du 1 ^{er} octobre au 30 juin – – – – du 1 ^{er} juillet au 30 septembre:	par 100 kg brut	exempt	
0809.4093	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 18)	par 100 kg brut	exempt	
0809.4095	– – – prunelles	par 100 kg brut	exempt	
0810	Autres fruits, frais			
0810.10	– fraises:			
0810.1010	– – du 1 ^{er} septembre au 14 mai – – du 15 mai au 31 août:	par 100 kg brut	exempt	
0810.1011	– – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 19)	par 100 kg brut	exempt	
0810.20	– framboises, mûres de ronce ou de mûrier et mûres-framboises: – – framboises:			
0810.2010	– – – du 15 septembre au 31 mai – – – du 1 ^{er} juin au 14 septembre:	par 100 kg brut	exempt	
0810.2011	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 19)	par 100 kg brut	exempt	
0810.2020	– – mûres de ronce: – – – du 1 ^{er} novembre au 30 juin – – – du 1 ^{er} juillet au 31 octobre:	par 100 kg brut	exempt	
0810.2021	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 19)	par 100 kg brut	exempt	
0810.2030	– – mûres de mûrier et mûres-framboises	par 100 kg brut	exempt	
0810.4000	– airelles, myrtilles et autres fruits du genre Vaccinium	par 100 kg brut	exempt	
0810.5000	– kiwis	par 100 kg brut	exempt	
0810.6000	– durians	par 100 kg brut	exempt	
0810.90	– autres:			
0810.9092	– – fruits tropicaux – – groseilles à grappes, y compris les cassis:	par 100 kg brut	exempt	
0810.9093	– – – du 16 septembre au 14 juin – – – du 15 juin au 15 septembre:	par 100 kg brut	exempt	
0810.9094	– – – – importées dans les limites du contingent tarifaire (c. n° 19)	par 100 kg brut	exempt	
0810.9096	– – groseilles à maquereau	par 100 kg brut	exempt	
0810.9099	– – autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0811	Fruits, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants			
0811.90	– autres:			
	– – fruits tropicaux:			
0811.9021	– – – caramboles	par 100 kg brut	exempt	
0811.9029	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0812	Fruits conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état			
0812.90	– autres:			
0812.9010	– – fruits tropicaux	par 100 kg brut	exempt	
0813	Fruits séchés autres que ceux des n ^{os} 0801 à 0806; mélanges de fruits séchés ou de fruits à coques du présent Chapitre			
0813.20	– pruneaux:			
0813.2010	– – entiers	par 100 kg brut	exempt	
0813.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0813.40	– autres fruits:			
	– – poires:			
0813.4019	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
	– – – fruits à noyau, autres, entiers:			
0813.4089	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
0814.0000	Écorces d'agrumes ou de melons (y compris de pastèques), fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées	par 100 kg brut	exempt	
09	Café, thé, maté et épices			
0904	Poivre (du genre Piper); piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, séchés ou broyés ou pulvérisés			
	– poivre:			
0904.1100	– – non broyé ni pulvérisé	par 100 kg brut	exempt	
0904.1200	– – broyé ou pulvérisé	par 100 kg brut	exempt	
0904.20	– piments séchés ou broyés ou pulvérisés:			
0904.2010	– – non travaillés	par 100 kg brut	exempt	
0904.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0905.0000	Vanille	par 100 kg brut	exempt	
0906	Cannelle et fleurs de cannellier			
	– non broyées ni pulvérisées:			
0906.1100	– – cannelle (Cinnamomum zeylanicum Blume)	par 100 kg brut	exempt	
0906.1900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0906.2000	– broyées ou pulvérisées	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
0907.0000	Girofles (antofles, clous et griffes)	par 100 kg brut	exempt	
0908	Noix muscades, macis, amomes et cardamomes			
0908.10	– noix muscades:			
0908.1010	– – non travaillées	par 100 kg brut	exempt	
0908.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0908.20	– macis:			
0908.2010	– – non travaillés	par 100 kg brut	exempt	
0908.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0908.30	– amomes et cardamomes:			
0908.3010	– – non travaillés	par 100 kg brut	exempt	
0908.3090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
0909	Graines d'anis, de badiane, de fenouil, de coriandre, de cumin, de carvi; baies de genièvre			
0909.1000	– graines d'anis ou de badiane	par 100 kg brut	exempt	
0909.2000	– graines de coriandre	par 100 kg brut	exempt	
0909.3000	– graines de cumin	par 100 kg brut	exempt	
0909.4000	– graines de carvi	par 100 kg brut	exempt	
0909.5000	– graines de fenouil; baies de genièvre	par 100 kg brut	exempt	
0910	Gingembre, safran, curcuma, thym, feuilles de laurier, curry et autres épices			
0910.1000	– gingembre	par 100 kg brut	exempt	
0910.3000	– curcuma	par 100 kg brut	exempt	
	– autres épices:			
0910.9100	– – mélanges visés à la Note 1 b) du présent Chapitre	par 100 kg brut	exempt	
0910.9900	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
10	Céréales			
1001	Froment (blé) et méteil			
1001.90	– autres:			
	– – autres:			
1001.9080	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1002	Seigle			
	– autre:			
1002.0080	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1003	Orge			
	– autre:			
1003.0090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1004	Avoine			
	– autre:			
1004.0090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1005	Maïs			
1005.90	– autre:			
	– – autre:			
1005.9090	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1006	Riz			
1006.10	– riz en paille (riz paddy):			
1006.1090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1006.20	– riz décortiqué (riz cargo ou riz brun):			
1006.2090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
1006.30	– riz semi-blanchi ou blanchi, même poli ou glacé:			
1006.3090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1006.40	– riz en brisures:			
1006.4090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1008	Sarrasin, millet et alpeste; autres céréales			
1008.10	– sarrasin:	par 100 kg brut	exempt	
	– – autre:			
1008.1090	– – – autre			
1008.20	– millet:			
	– – autre:			
1008.2090	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1008.30	– alpeste:			
	– – autre:			
1008.3090	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1008.90	– autres céréales:			
	– – triticales:			
	– – – autre:			
1008.9038	– – – – autre	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
	– – – autres:			
	– – – – pour l'alimentation humaine:			
	– – – – – autres:			
1008.9052	– – – – – riz sauvage (Zizania aquatica)	par 100 kg brut	exempt	
1008.9099	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
11	Produits de la minoterie; malt; amidons et féculs; inuline; gluten de froment			
1101	Farines de froment (blé) ou de méteil			
1101.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
1102	Farines de céréales autres que de froment (blé) ou de méteil			
1102.10	– farine de seigle:			
1102.1090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
1102.20	– farine de maïs:	par 100 kg brut	exempt	
1102.2090	– – autre			
1102.90	– autres:			
	– – de triticales:			
1102.9018	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
1102.9069	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1106	Farines, semoules et poudres de légumes à cosse secs du numéro 0713, de sagou ou des racines ou tubercules du numéro 0714 et des produits du Chapitre 8			
1106.20	– de sagou ou des racines ou tubercules du n° 0714:			
1106.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
1106.30	– des produits du Chapitre 8:			
1106.3090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
1108	Amidons et féculés; inuline – amidons et féculés:			
1108.11	– – amidon de froment (blé):			
1108.1190	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1108.12	– – amidon de maïs:			
1108.1290	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1108.13	– – fécule de pommes de terre:			
1108.1390	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1108.14	– – fécule de manioc (cassave):			
1108.1490	– – – autre	par 100 kg brut	exempt	
1108.19	– – autres amidons:			
	– – – amidon de riz:			
1108.1919	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – – autres:			
1108.1999	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1108.20	– inuline:			
1108.2090	– – autre	par 100 kg brut	exempt	
12	Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages			
1202	Arachides non grillées ni autrement cuites, même décortiquées ou concas- sées			
1202.10	– en coques:			
	– – autres:			
1202.1091	– – – pour l'alimentation humaine	par 100 kg brut	exempt	
1202.20	– décortiquées, ou concassées:			
	– – autres:			
1202.2091	– – – pour l'alimentation humaine	par 100 kg brut	exempt	
1204	Graines de lin, même concassées			
	– autres:			
1204.0091	– – pour usages techniques	par 100 kg brut	exempt	
1208	Farines de graines ou de fruits oléagi- neux, autres que la farine de moutarde			
1208.10	– de fèves de soja:			
1208.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
1208.90	– autres:			
1208.9090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
1209	Graines, fruits et spores à ensementer			
1209.10	– graines de betteraves à sucre:			
1209.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– graines fourragères:			
1209.29	– – autres:			
1209.2990	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1209.3000	– graines de plantes herbacées utilisées principalement pour leurs fleurs	par 100 kg brut	exempt	
	– autres:			
1209.9100	– – graines de légumes	par 100 kg brut	exempt	
1209.99	– – autres:			
	– – – autres:			
1209.9999	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
1210	Cônes de houblon frais ou secs, même broyés, moulus ou sous forme de pellets; lupuline			
1210.1000	– cônes de houblon, non broyés ni moulus ni sous forme de pellets	par 100 kg brut	exempt	
1210.2000	– cônes de houblon, broyés, moulus ou sous forme de pellets; lupuline	par 100 kg brut	exempt	
1211	Plantes, parties de plantes, graines et fruits des espèces utilisées principale- ment en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitiques ou similaires, frais ou secs, même coupés, conçassés ou pulvérisés			
1211.2000	– racines de ginseng	par 100 kg brut	exempt	
1211.3000	– coca (feuille de)	par 100 kg brut	exempt	
1211.4000	– paille de pavot	par 100 kg brut	exempt	
1211.9000	– autres	par 100 kg brut	exempt	
1212	Caroubes, algues, betteraves à sucre et cannes à sucre, fraîches, réfrigérées, congelées ou séchées, même pulvéri- sées; noyaux et amandes de fruits et autres produits végétaux (y compris les racines de chicorée non torréfiées de la variété <i>Cichorium intybus sativum</i>) servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs			
1212.20	– algues:			
1212.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– autres:			
1212.91	– – betteraves à sucre:			
1212.9190	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1212.99	– – autres:			
	– – – racines de chicorée, séchées:			
1212.9919	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – – caroubes, y compris les graines de caroubes:			
1212.9921	– – – – graines de caroubes	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – autres:			
1212.9929	– – – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – – – autres:			
1212.9999	– – – – – autres	par 100 kg brut	exempt	
1213	Pailles et balles de céréales brutes, même hachées, moulues, pressées ou agglomérées sous forme de pellets			
1213.0010	– pour usages techniques	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
1214	Rutabagas, betteraves fourragères, racines fourragères, foin, luzerne, trèfle, sainfoin, choux fourragers, lupin, vesces et produits fourragers similaires, même agglomérés sous forme de pellets			
1214.10	– farine et agglomérés sous forme de pellets de luzerne:			
1214.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
1214.90	– autres:			
1214.9090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
13	Gommes, résines et autres sucres et extraits végétaux			
1301.2000	Gomme laque; gommes, résines, gommes-résines et oléorésines (baumes, par exemple), naturelles			
1301.90	– gomme arabique	par 100 kg brut	exempt	
1301.9010	– – baumes naturels:			
1301.9080	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
15	Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale			
1508	Huile d'arachide et ses fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées			
1508.90	– autres:			
	– – fractions ayant un point de fusion situé au-dessus de celui de l'huile d'arachide:			
	– – – autres:			
ex1508.9018	– – – en citernes ou fûts métalliques	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
ex1508.9019	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
	– – autres:			
	– – – autres:			
ex1508.9098	– – – en citernes ou fûts métalliques	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
ex1508.9099	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques

Accord agricole avec Hong Kong, Chine

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
1515	Autres graisses et huiles végétales (y compris l'huile de jojoba) et leurs fractions, fixes, même raffinées, mais non chimiquement modifiées			
1515.50	– huile de sésame et ses fractions:			
ex1515.5019	– – huile brute:	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
	– – – autres:			
ex1515.5091	– – – – autres:	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
	– – – – en citernes ou fûts métalliques			
ex1515.5099	– – – – autres	par 100 kg brut	exempt	pour usages techniques
16	Préparations de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques			
1603.0000	Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques	par 100 kg brut	exempt	
17	Sucres et sucreries			
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés			
1702.20	– sucre et sirop d'érable:			
1702.2020	– – à l'état de sirop	par 100 kg brut	exempt	
18	Cacao et ses préparations			
1801.0000	Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés	par 100 kg brut	exempt	
1802	Coques, pellicules (pelures) et autres déchets de cacao			
1802.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
20	Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes			
2001	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique			
2001.90	– autres:			
	– – fruits:			
2001.9011	– – – tropicaux	par 100 kg brut	exempt	
2003	Champignons et truffes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique			
2003.2000	– truffes	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs			
	– fruits à coques, arachides et autres graines, même mélangés entre eux:			
2008.19	– – autres, y compris les mélanges:			
2008.1910	– – – fruits tropicaux	par 100 kg brut	exempt	
	– autres, y compris les mélanges, à l'exception de ceux du numéro 2008.19:			
2008.99	– – autres:			
	– – – pulpes, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants:			
2008.9911	– – – – de fruits tropicaux	par 100 kg brut	exempt	
	– – – autres:			
ex2008.9999	– – – – autres parties de plantes	par 100 kg brut	exempt	gingembre
23	Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux			
2301	Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de viandes, d'abats, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaine; cretons			
2301.10	– farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de viandes ou d'abats; cretons:			
2301.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2302	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales ou des légumineuses			
2302.10	– de maïs:			
2302.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2302.30	– de froment:			
2302.3090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2302.40	– d'autres céréales:			
	– – de riz:			
2302.4080	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
2302.4099	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
2302.50	– de légumineuses:			
2302.5090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
2303	Résidus d'amidonnerie et résidus similaires, pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucrerie, drêches et déchets de brasserie ou de distillerie, même agglomérés sous forme de pellets			
2303.10	– résidus d'amidonnerie et résidus similaires:			
2303.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2303.20	– pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucrerie:			
2303.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2303.30	– drêches et déchets de brasserie ou de distillerie:			
2303.3090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2304	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de l'huile de soja			
2304.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
2305	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de l'huile d'arachide			
2305.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
2306	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de graisses ou huiles végétales, autres que ceux des numéros 2304 ou 2305			
2306.10	– de graines de coton:			
2306.1090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.20	– de graines de lin:			
2306.2090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.30	– de graines de tournesol:			
2306.3090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– de graines de navette ou de colza:			
2306.41	– – de graines de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique:			
2306.4190	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.49	– – autres:			
2306.4990	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.50	– de noix de coco ou de coprah:			
2306.5090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.60	– de noix ou d'amandes de palmiste:			
2306.6090	– – autres	par 100 kg brut	exempt	
2306.90	– autres:			
	– – de germes de maïs:			
2306.9019	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
2306.9029	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	

Accord agricole avec Hong Kong, Chine

Numéro du tarif douanier suisse	Désignation des marchandises	Unité	Taux de droit applicable (CHF)	Dispositions particulières
2307.0000	Lies de vin; tartre brut	par 100 kg brut	exempt	
2308	Matières végétales et déchets végétaux, résidus et sous-produits végétaux, même agglomérés sous forme de pellets, des types utilisés pour l'alimentation des animaux, non dénommés ni compris ailleurs			
2308.0090	– autres	par 100 kg brut	exempt	
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux			
2309.90	– autres:			
2309.9020	– – aliments pour animaux, de coquillages vides concassés; aliments pour oiseaux, de matières minérales	par 100 kg brut	exempt	
	– – autres:			
2309.9090	– – – autres	par 100 kg brut	exempt	
24	Tabacs et succédanés de tabac fabriqués			
2401	Tabacs bruts ou non fabriqués; déchets de tabac			
2401.10	– tabacs non écôtés:			
2401.1010	– – pour la fabrication industrielle de cigares, de cigarettes, de tabac à fumer, de tabac à mâcher, de tabac en rouleaux et de tabac à priser	par 100 kg brut	exempt	
2401.20	– tabacs partiellement ou totalement écôtés:			
2401.2010	– – pour la fabrication industrielle de cigares, de cigarettes, de tabac à fumer, de tabac à mâcher, de tabac en rouleaux et de tabac à priser	par 100 kg brut	exempt	
2401.30	– déchets de tabac:			
2401.3010	– – pour la fabrication industrielle de cigares, de cigarettes, de tabac à fumer, de tabac à mâcher, de tabac en rouleaux et de tabac à priser	par 100 kg brut	exempt	
2403	Autres tabacs et succédanés de tabac, fabriqués; tabacs «homogénéisés» ou «reconstitués»; extraits et sauces de tabac			
	– autres:			
2403.99	– – autres:			
2403.9930	– – – sauces de tabac (eau de tabac)	par 100 kg brut	exempt	